



# Cosplay-Wettbewerb

beim Japanfest

## Bühnenprogramm

Das Bühnenprogramm beginnt um 12:00 Uhr mit Grußworten der Stadt München, sowie der drei Veranstalter des Japanfests (Japanisches Generalkonsulat München, Deutsch-Japanische Gesellschaft in Bayern e.V., Japan Club München e.V.).

Weitere Programmpunkte sind:

- Tanzaufführung der Japanischen Internationalen Schule München e.V.
- Kinderspiel (Tänze) des Japanischen Instituts in München e.V.
- Chorauftritt des Deutsch-Japanischen Frauenchors München
- Theateraufführung des Maximiliansgymnasium München (in japanisch)
- Deutsch-Japanisches Hip-Hop-Konzert der Singer-Songwriterin Miyu Hidaka
- Bon-Tanz-Einführung mit Chigusa Sakon
- Choraufführung des Münchner Animanga-Chors
- Theateraufführung von Gekidan Mori
- Cosplay-Wettbewerb von Animexx e.V.
- Gemeinsamer Bon-Tanz mit Chigusa Sakon und Shingo Horie
- Trommelaufführung von Raiko

Details zur Veranstaltung:  
[www.djg-muenchen.de/japanfest](http://www.djg-muenchen.de/japanfest)



## Über die Organisatoren

Das Japanfest wird gemeinsam vom Japanischen Generalkonsulat München, dem Japan Club München e.V. und der Deutsch-Japanischen Gesellschaft in Bayern e.V. veranstaltet.

ミュンヘン日本人会  
JAPAN CLUB MÜNCHEN e.V.



Japanisches Generalkonsulat  
München  
在ミュンヘン日本国総領事館



独日協会  
seit 1967

## Unterstützer und Kooperationspartner



Inspiration of JAPAN



DOCOMO Euro-Labs



Bildnachweis: istockphoto.com - L\_Kramer (Cover), Snizhana Galytska (Rückseite)

## Grußwort von Herrn Generalkonsul Maekawa

Auch in diesem Jahr ist mit dem Sommer wieder die Zeit für das Münchner Japanfest gekommen. Dieses Fest findet alljährlich im Juli im Englischen Garten statt, mittlerweile zum 26. Mal. Mit seinen zahlreichen Besuchern hat sich die Veranstaltung als beliebtes und größtes Japanfest im süddeutschen Raum etabliert.

Auch dieses Jahr können Sie mit einem erweiterten Bühnenprogramm und zahlreichen Ständen die Vielfalt der japanischen Kultur, von der traditionellen japanischen Kultur bis hin zur Popkultur, hautnah erleben. Deutschland und Japan verbindet seit über 160 Jahren eine tiefe Freundschaft und ein enger Austausch. Grundlage der vertrauensvollen Beziehungen ist der Austausch zwischen den Menschen beider Länder in vielen unterschiedlichen Bereichen.

Es ist erfreulich und ermutigend zu sehen, dass im Zuge der Überwindung der Corona-Pandemie ein engerer deutsch-japanischer Austausch in verschiedenen Bereichen in München, aber auch in anderen Teilen Bayerns stattfindet und die Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen unseren Ländern weiter vertieft wird.

Ich würde mich von Herzen freuen, wenn das Münchner Japanfest auch in diesem Jahr wieder ein Ort der Begegnung für viele Menschen wird und zum Verständnis für mein Land sowie zur weiteren Vertiefung der Beziehungen zwischen unseren Ländern beiträgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Nobutaka MAEKAWA  
Generalkonsul Japans in München

今年もミュンヘン日本祭りの季節がやって参りました。毎年7月に英国庭園で行われる日本祭りも、今年で26回目を迎えました。数多くの訪問者を迎える南ドイツ最大の日本祭りとなり、皆さんに親しまれています。今回も、充実した舞台プログラムや様々な分野での出展を通じて、伝統的な日本文化からポップカルチャーに至るまで、日本文化の多様さをあらためて実感して頂けるのではないかと思います。

日本とドイツは長きにわたり、友好関係と親密な交流を重ねて、160年を越える年月がたちました。そうした両国の信頼関係の基盤となってきたのは、様々な分野での人と人の交流です。コロナ禍が遠のくと共に、ミュンヘン市を始め、バイエルン州各地において、様々な分野で日独双方の親密な交流が軒並み再開され、友好と協力が改めて広く深められていることを大変喜ばしく、そして心強く思う次第です。ミュンヘン日本祭りの開催が、多くの方々の交流の場となり、日本に対する理解と共感、そして日独の絆の一層の深まりの一助となることを心から期待しています。

多くの皆さまのご来場をお待ちしております。

前川 信隆  
在ミュンヘン日本国総領事



26.  
Japan-Fest

16.07.2023  
11 bis 18 Uhr

Am Japanischen  
Teehaus im  
Englischen Garten



Mit  
Cosplay  
Contest

# Japan-Fest

16.07.2023  
11-18 Uhr



## Teilnehmer

- Deutsch-Japanische Gesellschaft in Bayern e.V.**  
バイエルン独日協会  
www.djg-muenchen.de
- Japan Club München e.V.**  
ミュンヘン日本人会  
www.japanclub-munich.de
- Japanisches Generalkonsulat München**  
在ミュンヘン日本国総領事館  
www.muenchen.de.emb-japan.go.jp  
**All Nippon Airways (ANA)**  
全日本空輸  
www.ana.co.jp/de/de  
**Japan Airlines (JAL)**  
日本航空  
https://www.jal.co.jp/de/de/  
**JETRO/Präfektur Miyagi/Präfektur Tokyo**  
JETRO/宮城県/東京都
- Shakuhachi Renkei Hashimoto**  
尺八  
www.Renkei.de
- Keramik Claudia Flach**  
陶芸  
www.keramik-claudiaflach.de

- Japanisches Teehaus Kanshoan**  
茶道  
www.urasenke-muenchen.de
- Japanischer Tanz Fr. Sakon**  
日本舞踊 左近千草  
www.japanischer-tanz.de
- Freunde des japanischen Schwertes**  
日本刀  
schwertfreunde@gmx.net
- Kyogi Karuta Club München**  
ミュンヘン競技かるた会  
karutainmuenchen.jimdofree.com
- Münchner Animanga-Chor**  
ミュンヘン・アニ漫画合唱団  
animangachor@gmail.com
- Robert Litzinger, Tourismus-Information Präfektur Ishikawa**  
ほっと石川  
www.hot-ishikawa.jp/german
- Museum Fünf Kontinente**  
五大洲博物館  
www.museum-fuenf-kontinente.de
- Anime Connect**  
アニメ・コネクト  
https://goodraht.com/anime-connect

- Animexx e.V.**  
アニメックス  
www.animexx.de
- Isar Dojo e.V. (Kyudo)**  
弓道  
www.isar-dojo.de
- Maximiliansgymnasium München**  
マクシミリアンギムナジウム  
Japanischkurs bei Maximilian Gymnasium
- Japanisches Institut in München e.V. (jap. Ergänzungsschule)**  
ミュンヘン日本語補習授業校  
www.hoshuko.de
- Japanische Internationale Schule München e.V.**  
ミュンヘン日本人国際学校  
jis-muenchen.blogspot.com
- Shodo Workshop der japanischen internationalen Schule**  
書道
- Ikebana**  
生け花  
ikebana-bundesverband.de
- Kendama Europe GmbH**  
剣玉  
www.kendama.de
- Obi-Taschen von Inge Hofmann**  
帯バッグ
- Shoji Schreinerei Risch**  
障子  
www.shoji-zentrum.de
- Sake Lovers München e.V.**  
日本酒  
sakeloversmuenchen.de
- Kawaii-München**  
カワイイ・ミュンヘン  
www.kawaii-muenchen.de
- Shogi**  
将棋  
www.shogideutschland.de
- Life Essence**  
www.life-esc.com
- Bayrischer Go-Verein e.V.**  
碁  
www.bgov.de
- Haiku Kreis der DJG**  
ドイツ語句会  
www.djg-muenchen.de/haiku-kreis
- Shirayukikazumi (Erholungsoase / Lesecke)**  
リラックス・読書コーナー

i Information

- Alle Budo-ka**
- |        |   |           |
|--------|---|-----------|
| Budo 1 | <b>Kendo München e.V.</b><br>www.kendo-muenchen.de              | 剣道        |
| Budo 2 | <b>Bujinkan Dojo Ninjutsu</b><br>www.bujinkan-ninjutsu.de       | 武神館 忍術    |
| Budo 3 | <b>Tenshin Shōden Katori Shintō-ryū</b><br>katori-shinto-ryu.de | 天真正伝香取神道流 |
| Budo 4 | <b>Okinawa Goju-Ryu Karate</b><br>www.iogkf.de                  | 剛柔流       |
| Budo 5 | <b>Aikido Yoshinkan e.V.</b><br>www.aikido-yoshinkan.de         | 合気道       |
| Budo 6 | <b>Shorinji-Kempo München</b><br>www.shorinjikempo.de           | 少林寺拳法     |
- Gastronomie**
- |    |   |                          |
|----|---|--------------------------|
| G1 | <b>Kintsugi</b><br>たこ焼き<br>kintsugi-streetfood.de       | (Takoyaki)               |
| G2 | <b>Oh!Musubi</b><br>おにぎり<br>www.ohmusubi.com            | (Onigiri)                |
| G3 | <b>Taste of Tempura</b><br>天ぷら<br>www.tasteoftempura.de | (Tempura Style)          |
| G4 | <b>Monaco Ramen</b><br>餃子<br>monacoramen.bigcartel.com  | (Gyoza)                  |
| G5 | <b>Mochi Kobo</b><br>和菓子<br>mochi-kobo.com              | (japanische Süßigkeiten) |
| G6 | <b>Getränkestand</b>                                    |                          |



Eure Meinung ist gefragt!

Helpf uns dabei, das Japanfest zu verbessern indem ihr an einer kurzen Besucherumfrage teilnehmt.